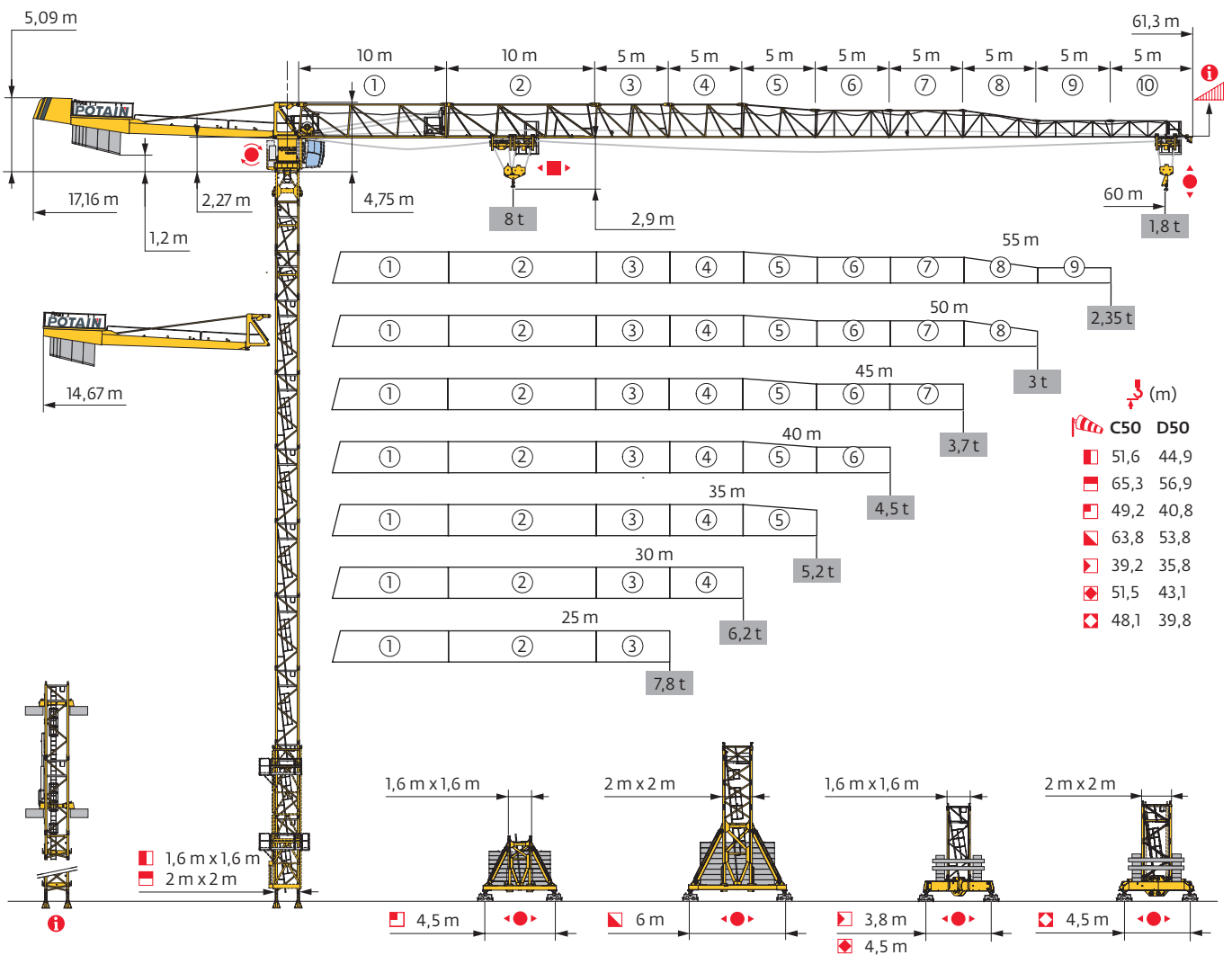


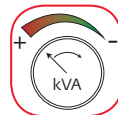
MDT 189



Potain Plus



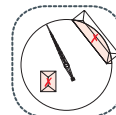
Power Control



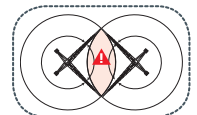
CraneSTAR



Top Site



Top Tracing III



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

1,6 m City - P 41A - C50

AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
(m)	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	49,9	48,3	48,3
/P+ (m)	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	49,9	48,3	48,3
	3,33 m	2	2	2	2	0	1	1
	5 m	9	9	9	9	10	9	9
F2 (t)	●	121	120	120	121	123	117	118
	■	182	186	187	188	189	167	174
F3 (t)	●	92	92	91	91	92	87	88
	■	158	162	161	161	162	141	147
(m) D50	44,9	44,9	44,9	44,9	44,9	44,9	44,9	43,3
/P+ (m) D50	44,9	44,9	44,9	44,9	44,9	44,9	44,9	43,3

1,6 m City - ZD 4230 - C50

AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
(m)	39,2	39,2	39,2	39,2	39,2	39,2	39,2	39,2
/P+ (m)	-	-	-	-	-	39,2	39,2	39,2
(t)	80	80	75	75	70	75	75	75
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1
	5 m	7	7	7	7	7	7	7
F1 (t)	●	64	64	63	63	62	65	66
	■	57	58	57	58	57	60	62
(m) D50	37,5	39,2	39,2	39,2	37,5	37,5	35,8	35,8
/P+ (m) D50	-	-	-	-	-	37,5	35,8	35,8

1,6 m - S 41A - C50

AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
(m)	49,2	49,2	49,2	49,2	49,2	49,2	49,2	47,5
/P+ (m)	49,2	49,2	49,2	49,2	49,2	49,2	49,2	47,5
(t)	108	114	114	108	108	114	114	108
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	2
	5 m	8	8	8	8	8	8	7
F1 (t)	●	80	82	82	81	82	84	82
	■	100	103	103	103	103	106	104
(m) D50	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8
/P+ (m) D50	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8

1,6 m City - ZC 4230 - C50

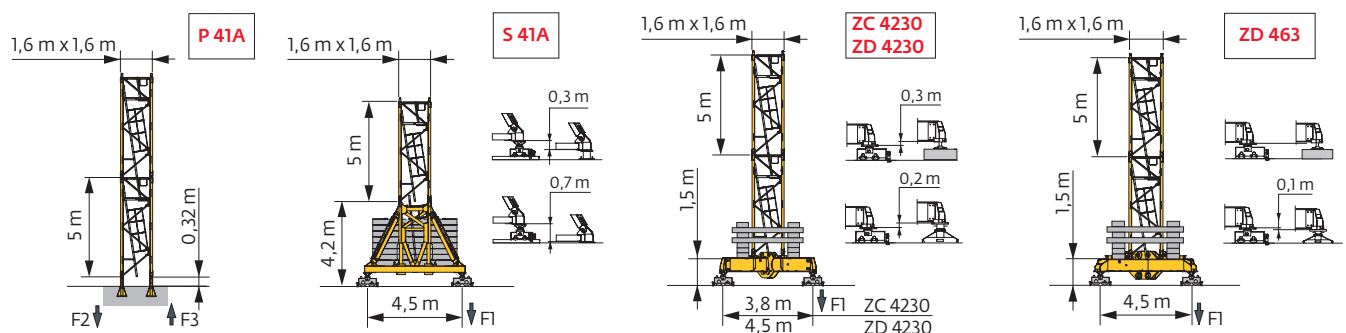
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
(m)	37,5	39,2	39,2	39,2	37,5	37,5	35,8	35,8
/P+ (m)	-	-	-	-	-	32,5	35,8	35,8
(t)	90	90	85	85	85	85	85	80
	3,33 m	2	1	1	1	2	2	0
	5 m	6	7	7	7	6	6	7
F1 (t)	●	71	72	70	71	70	71	70
	■	62	66	65	65	63	65	61
(m) D50	35,8	35,8	35,8	35,8	34,2	32,5	32,5	32,5
/P+ (m) D50	-	-	-	-	-	-	32,5	32,5

1,6 m - P 41A - C50


AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
(m)	50,3	50,3	50,3	50,3	50,3	48,6	46,9	46,9
/P+ (m)	50,3	50,3	50,3	50,3	50,3	48,6	46,9	46,9
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	1	1	2	0
	5 m	9	9	9	9	9	8	9
F2 (t)	●	121	121	120	121	122	116	118
	■	184	188	188	189	190	169	175
F3 (t)	●	92	92	91	91	92	86	87
	■	160	163	163	163	163	142	149
(m) D50	43,6	43,6	43,6	43,6	43,6	41,9	41,9	41,9
/P+ (m) D50	43,6	43,6	43,6	43,6	43,6	41,9	41,9	41,9

1,6 m - ZD 463 - C50


AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
(m)	51,5	49,8	51,5	51,5	51,5	49,8	48,1	48,1
/P+ (m)	51,5	49,8	51,5	51,5	51,5	49,8	48,1	48,1
(t)	125*	120*	125*	125*	125*	120*	105*	110*
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	2	1	1	1	2	0
	5 m	9	8	9	9	9	8	9
F1 (t)	●	88	85	88	89	89	88	82
	■	112	108	115	115	115	112	101
(m) D50	43,1	43,1	43,1	43,1	43,1	41,5	43,1	41,5
/P+ (m) D50	43,1	43,1	43,1	43,1	43,1	41,5	43,1	41,5




2 m - P 62B - C50

AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	65,3	65,3	65,3	65,3	65,3	63,6	63,6	63,6
\uparrow/P_+ (m)	65,3	65,3	65,3	65,3	65,3	63,6	63,6	63,6
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	1	2	2	2
	5 m	12	12	12	12	11	11	11
F2 (t)	● 134	133	133	135	137	137	136	138
	■ 305	308	309	310	311	301	301	306
F3 (t)	● 98	97	96	97	98	99	97	98
	■ 273	276	276	276	276	267	266	271
\uparrow (m) D50	56,9	56,9	56,9	56,9	56,9	56,9	56,9	55,3
\uparrow/P_+ (m) D50	56,9	56,9	56,9	56,9	56,9	56,9	56,9	55,3


2 m - V 63A - C50

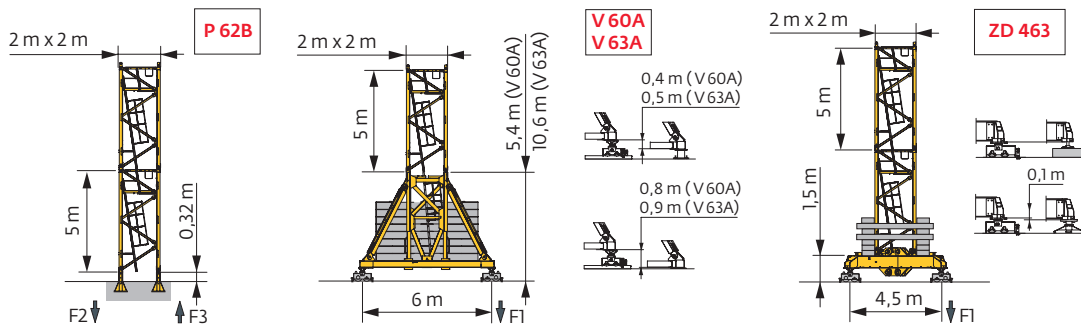
AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8
\uparrow/P_+ (m)	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8	63,8
\equiv (t)	180	180	180	180	180	180	180	180
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	2	2	2	2	2	2	2
	5 m	9	9	9	9	9	9	9
F1 (t)	● 104	104	104	105	106	108	108	108
	■ 162	164	164	164	165	168	167	170
\uparrow (m) D50	53,8	53,8	53,8	53,8	53,8	53,8	53,8	52,2
\uparrow/P_+ (m) D50	53,8	53,8	53,8	53,8	53,8	53,8	53,8	52,2

2 m - V 60A - C50

AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	57	57	57	57	57	57	57	57
\uparrow/P_+ (m)	57	57	57	57	57	57	57	57
\equiv (t)	132	132	132	132	132	132	132	132
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0
	5 m	10	10	10	10	10	10	10
F1 (t)	● 86	86	86	87	88	89	89	89
	■ 121	123	123	123	124	127	126	129
\uparrow (m) D50	48,7	48,7	48,7	48,7	48,7	48,7	48,7	47
\uparrow/P_+ (m) D50	48,7	48,7	48,7	48,7	48,7	48,7	48,7	47

2 m - ZD 463 - C50

AVAN (m)	25	30	35	40	45	50	55	60
\uparrow (m)	48,1	48,1	48,1	48,1	48,1	48,1	48,1	46,5
\uparrow/P_+ (m)	48,1	48,1	48,1	48,1	48,1	48,1	48,1	46,5
\equiv (t)	120*	125*	125*	120*	120*	125*	125*	115*
	2 m	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	1
	5 m	9	9	9	9	9	9	8
F1 (t)	● 88	89	90	89	89	91	91	87
	■ 114	117	117	116	117	121	120	116
\uparrow (m) D50	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8
\uparrow/P_+ (m) D50	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8	39,8



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi / Ancoragem / нкера



Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



(m)			17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m	
	8 t	4 t																				
60	2,7 → 19,2	32,3 - 34,4	8	7,6	6,8	5,8	5,2	4,5	4	3,9	3,6	3,3	3,1	2,8	2,6	2,35	2,2	2	1,85	1,7	t	
	2,7 → 19,7	32,4 - 35	8	7,8	6,9	5,8	5,2	4,5	4,1	4	3,7	3,4	3,2	2,9	2,75	2,5	2,3	2,1	1,95	1,8	t P+	
55	2,7 → 20,6	34,4 - 37	8	8	7,4	6,3	5,7	4,9	4,4	4	4	3,6	3,4	3	2,85	2,6	2,45	2,2	t			
	2,7 → 20,8	34,6 - 37,3	8	8	7,5	6,3	5,7	4,9	4,5	4	4	3,7	3,4	3,2	3	2,75	2,55	2,35	t	P+		
50	2,7 → 20,3	36,6 - 39,2	8	8	7,3	6,3	5,8	5,1	4,7	4,2	4	3,9	3,6	3,3	3,1	2,9	t					
	2,7 → 22	36,7 - 40	8	8	7,8	6,8	6,2	5,3	4,8	4,3	4	4	3,7	3,4	3,2	3	t	P+				
45	2,7 → 21,5	39 - 42	8	8	7,8	6,8	6,2	5,5	5,1	4,6	4,3	4	4	3,7	t							
	2,7 → 23,4	39,3 - 42,3	8	8	8	7,4	6,7	5,8	5,3	4,7	4,3	4	4	3,7	t	P+						
40	2,7 → 21,6	39,3 - 40	8	8	7,8	6,8	6,2	5,5	5,1	4,6	4,3	4	t									
	2,7 → 23,4		8	8	8	7,4	6,8	6	5,6	5	4,7	4,3	t	P+								
35	2,7 → 21,6		8	8	7,8	6,8	6,2	5,5	5,1	4,6	t											
	2,7 → 23,3		8	8	8	7,4	6,8	6	5,6	5	t	P+										
30	2,7 → 21,7		8	8	7,8	6,8	6,3	5,6	t													
	2,7 → 23,3		8	8	8	7,4	6,8	6	t	P+												
25	2,7 → 22,8		8	8	8	7,2	t															
	2,7 → 24,1		8	8	8	7,7	t	P+														

= - 0,49 t max.



(m)			17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m	
	8 t	4 t																				
60	2,1 → 19,6	33,2 - 33,4	8	7,8	7	5,9	5,3	4,6	4,2	3,8	3,5	3,1	2,9	2,65	2,45	2,2	2,05	1,85	1,7	1,55	t	
	2,1 → 20,1	33,4 - 33,6	8	8	7,1	6	5,3	4,6	4,2	3,8	3,6	3,2	3	2,75	2,6	2,35	2,15	1,95	1,8	1,65	t P+	
55	2,1 → 21	35,4 - 35,4	8	8	7,6	6,5	5,8	5,1	4,6	4,1	3,8	3,4	3,2	2,9	2,7	2,45	2,3	2,05	t			
	2,1 → 21,2	35,6 - 36,1	8	8	7,6	6,5	5,8	5,1	4,6	4,1	3,9	3,5	3,3	3	2,85	2,6	2,4	2,2	t	P+		
50	2,1 → 20,6	37,6 - 38	8	8	7,5	6,5	6	5,3	4,9	4,4	4,1	3,8	3,5	3,2	3	2,75	t					
	2,1 → 22,4	37,8 - 38,4	8	8	8	7	6,3	5,5	5	4,4	4,1	3,8	3,6	3,3	3,1	2,85	t	P+				
45	2,1 → 22	40,2 - 41	8	8	8	6,9	6,4	5,6	5,3	4,7	4,4	4	3,8	3,5	t							
	2,1 → 23,8	40,5 - 41	8	8	8	7,5	6,9	6	5,5	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	t	P+						
40	2,1 → 22		8	8	8	7	6,4	5,7	5,3	4,8	4,5	4,1	t									
	2,1 → 23,8		8	8	8	7,6	7	6,2	5,8	5,2	4,9	4,5	t	P+								
35	2,1 → 22		8	8	8	7	6,4	5,7	5,3	4,8	t											
	2,1 → 23,7		8	8	8	7,5	6,9	6,2	5,7	5,2	t	P+										
30	2,1 → 22,1		8	8	8	7	6,4	5,7	t													
	2,1 → 23,7		8	8	8	7,5	6,9	6,2	t	P+												
25	2,1 → 23,2		8	8	8	7,4	t															
	2,1 → 24,5		8	8	8	7,8	t	P+														

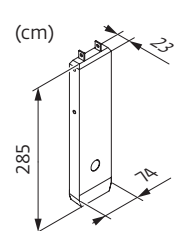
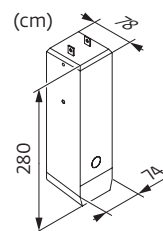
= - 0,18 t max.

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	(kg) - 33 LVF (+/- 5%)					(kg)
				3600 kg	1100 kg	
60 m	8930	8750	9090	3	4	15200
55 m	8735	8555	8895	3	4	15200
50 m	8505	8325	8665	3	3	14100
45 m	8210	8030	8370	3	3	14100
40 m	7870	7690	8030	3	2	13000
35 m	7500	7320	7660	3	1	11900
30 m	7135	6960	7300	3	0	10800
25 m	6765	6585	6925	2	3	10500





CAU - 3600 kg

CAV - 1100 kg

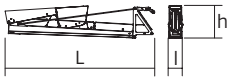
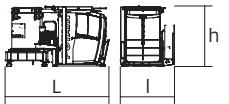

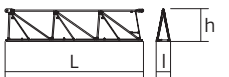
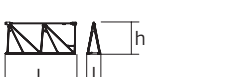
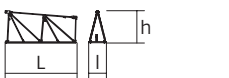

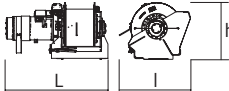
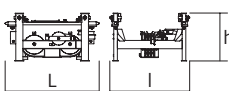

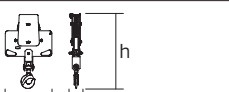

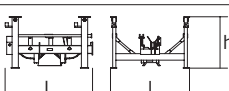

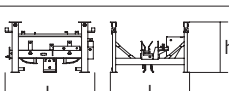


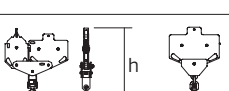




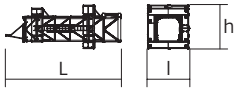




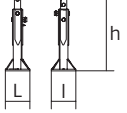
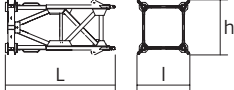
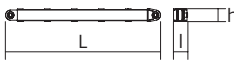
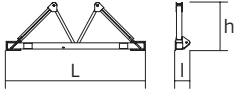
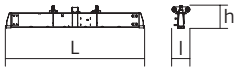
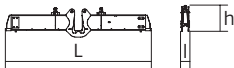

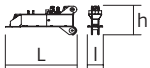
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  60 m -  -  -  33 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbrazzo / Contra-lança Контр-стрела		11,86	1,2	2,78	5000	
Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина		Ultra View	4,32	2,25	2,47	5585
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 33 LVF 6 DVF	10,98	2,93	2,61	3810
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		②	10,24	1,05	2,37	1460
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ④ ⑥ ⑦ ⑨	5,2 5,19 5,18 5,17 5,16	1,05 1,05 1,05 1,05 1,05	2,35 2,33 1,92 1,89 1,19	605 580 400 345 230
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑤ ⑧	5,19 5,16	1,05 1,05	2,33 1,9	450 295
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑩	5,09	1,05	1,17	190
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		33 LVF 50 LVF 50 LVF GH	1,36 1,53 1,61	0,82 0,96 1,35	0,75 0,92 1,26	910 1200 1945
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 8 t	1,58	1,33	0,87	280
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 8 t	0,9	0,23	1,41	280
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 8 t	1,39	1,26	0,95	280
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 8 t  4 t	1,42 1,51	1,26 1,3	0,95 0,95	280 235
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 8 t  4 t	1,26 0,79	0,27 0,17	1,53 1,36	250 130

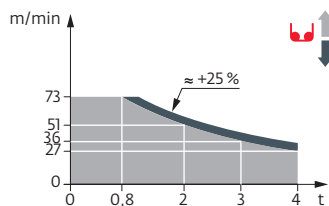
Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		1,6 m 2 m	11,21 11,18	3,99 4,39	3,57 4,13	6450 8250
K40/K40 K60/K40		1,6 m 2/1,6 m	2,21 2,21	2,1 2,51	2,06 2,47	1455 2610
K 437B K 437E KM 437E KM 439E K 639B KM 639E		1,6 m 1,6 m 1,6 m 1,6 m 2 m 2 m	10,21 10,21 10,21 10,21 10,23 10,29	1,67 1,62 1,62 1,62 2,07 2,03	1,62 1,62 1,62 1,62 2,03 2,03	3450 3390 3215 3830 5290 4850
K 437A KMT 437A K 439A KMT 439A KR 649A KRMT 649A K 639A KMT 639A		1,6 m 1,6 m 1,6 m 1,6 m 2 m 2 m 2 m 2 m	5,21 5,21 5,21 5,21 5,23 5,23 5,23 5,23	1,67 1,67 1,67 1,67 2,1 2,1 2,07 2,07	1,62 1,62 1,62 1,62 2,08 2,08 2,03 2,03	1850 1745 2230 2130 3250 3050 2805 2570
K 437C K 639C KRMT 649C		1,6 m 2 m 2 m	3,45 3,57 3,57	1,67 2,07 2,1	1,62 2,03 2,08	1360 1985 2450
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 41A P 62B	0,37 0,65	0,37 0,65	1,14 1,27	135 295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		S 41A V 60A V 63A	3,63 5,01 10,02	1,96 2,41 2,41	2,08 2,41 2,41	2965 4390 7485
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		S 41A V 60A V 63A	3,18 4,51 4,51	0,26 0,29 0,33	0,24 0,29 0,33	220 420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		S 41A V 60A V 63A	5,1 6,7 6,7	0,6 0,7 0,7	1,78 2,31 2,31	1145 1600 1850
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZC 4230 ZD 4230	5,64 6,63	0,82 0,82	1,05 1,05	1590 1830
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZC 4230 ZD 4230	5,64 6,63	0,47 0,47	1,34 1,34	1895 2135
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

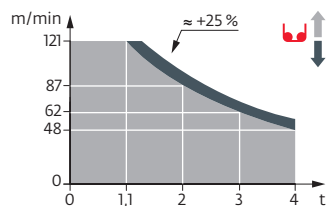
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	33 LVF 20 Optima	m/min t	27 4	36 3	51 2	73 0,8	14 8	18 6	27 4	37 1,8	33	22	290 m
	50 LVF 20 Optima	m/min t	48 4	62 3	87 2	121 1,1	25 8	33 6	46 4	61 2,5	50	37	363 m
	50 LVF 20 GH Optima	m/min t	49 4	64 3	88 2	113 1,1	25 8	32 6	46 4	57 2,6	50	37	634 m
	6 DVF 4 Optima	m/min	0 → 80 (8 t) 0 → 100 (2 t)								5,5	4	
	RVF 152 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 5,5	2 x 4	

IEC 60204-32	kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	33 LVF : 41 → 28 kVA	
	50 LVF / 50 LVF GH : 54 → 34 kVA	

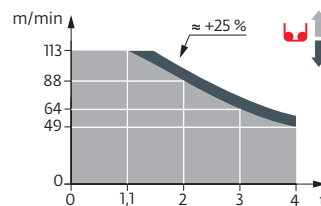
33 LVF 20 Optima



50 LVF 20 Optima



50 LVF 20 GH Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C50-D50	Windbedingungen gemäss EN 14439 C50-D50	Wind conditions according to EN 14439 C50-D50	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C50-D50	Condizioni del vento secondo EN 14439 C50-D50	Perfil de vento conforme EN 14439 C50-D50	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C50-D50
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest pour hauteur sous crochet maxi.	Ballast-Gesamtgewicht für maximale Hakenhöhe	Total ballast weight for maximum hook height	Peso total del lastre para altura máxima autoestable	Peso totale della zavorra per altezza massima sotto gancio	Peso total do lastro para altura máxima ao gancho	Общий вес балласта для максимальной высоты под крюком
	Utilisation poste fixe uniquement	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Uso sobre puesto fijo únicamente	Utilizzo esclusivamente in postazione fissa	Unicamente para utilização fixa	Использовать только в неподвижном состоянии
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Traslacção	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Grove Maniwoc National Crane Potain

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040

www.manitowoccranes.com